

Érica Laet Brandão Raimundo de Souza

Brazilian, 29 years.
Contact info: +55 21 972913891
e-mail: ericalaet@gmail.com
Skype: [ericalaet@gmail.com](https://www.skype.com/people/ericalaet@gmail.com)

English-Portuguese Translator

Skills

Translation.
Transcribing
Localization
SDL Trados

Education

Bachelor at Tv and Film Studies. – Universidade Federal Fluminense

Languages

Portuguese (Brazilian): Native Proficiency
English (American): Native Proficiency
Spanish (Latin American): Limited Working Proficiency

Working Experience

- **Freelance Translator/Subtitled for Arcadia Translations** – 2023 – Present.
Subtitles translation. (Sp > PTbr)
Fields: Game.
- **Freelance Translator/Subtitled for NearU Translations** – 2023 – Present.
Subtitles translation. (En > PTbr)
Fields: Technology.
- **Freelance Translator/Subtitled for iYuno** – 2022 – Present.
Subtitles translation. (En > PTbr)
Fields: Fiction.
- **Freelance Translator/Subtitled for Konekto** – 2022 - Present.
Subtitles translation of more than 10 videos. (En > PTbr)
Fields: Medical and General.
- **Freelance Transcriptionist for Salut Captions** – 2022 – Present.
Subtitles transcription of more than 100 videos. (PTbr)
Fields: General.
- **Freelance Translator for EC Innovations** – 2021.

MTPE translation (En > PTbr).

- **Freelance Translator for Pactera** – 2021 – Present.

Subtitles quality control (En > En) and MTPE translation (En > PTbr).
MTPE translation (En > PTbr).

- **Freelance Translator/Subtiter for Salut Captions** – 2021 – Present.

Subtitles quality control (En > En).
Subtitles translation of more than 20 videos. (En > PTbr and Sp > PTbr)
Fields: Medical and Tecnology.

- **Freelance Translator** – 2020.

Translation of a mobile app (EN>PT-Br) downloaded by more than 5,000 people.
Translation of a finance article to a webpage (EN>PT-Br) with more than 1,000 daily views.

- **Translation and localization a online shopping (EN>PT-Br).**
- **TED Translator** – 2020 – Present.

<https://www.ted.com/profiles/24165760/translator>

Translating and localization subtitles for different vídeos of various subjects.
Translating from English and Spanish to Brazilian Portuguese.
Transcribing diferente vídeos in Brazilian Portuguese.